

# GUIPAVAS

PUBLICATION MUNICIPALE DE LA VILLE DE GUIPAVAS // WWW.MAIRIE-GUIPAVAS.FR

**Le  
mensuel**

Novembre 2015  
# 3



GRAND FORMAT

**En toute  
convivialité avec  
l'ALG**

## ÉDITO // PENNAD-STUR



DEUX ÉVÉNEMENTS, DEUX PROPOSITIONS CULTURELLES

Après le lancement de la nouvelle programmation culturelle de la saison, l'Alizé ouvre maintenant ses portes au salon d'automne. Devant l'espace dédié à chaque artiste, vos yeux vont se plonger dans des univers ouverts à votre sensibilité, votre imagination. Chacun aura sa propre clé, son regard, sa curiosité pour découvrir le cru 2015 ainsi que l'invitée d'honneur.

Dans un même temps, l'Awena, depuis le 16 octobre et jusqu'au 17 novembre, propose une exposition de dessins réalisés par le collectif Casier[s] avec l'association « Brest en bulle ». En ce début d'année, suite aux attentats qui ont touché notre pays, nous avons créé une délégation pour porter les valeurs républicaines au sein de la commune et entamé un partenariat avec l'association Rico Lamour. Cette exposition en hommage à Charlie accompagne la lutte contre la violence.

DIV ABADENN, DAOU GINNIG SEVENADUREL

War-lerc'h m'eo bet lañset programm sevenadurel nevez ar sezon, an Alizé a zigor bremañ e zorioù da saloñs an diskar-amzer. Dirak al lec'hioù gouestlet da bep arzour ez aio ho taoulagad da ergerzhet bedoù digor d'ho kizidigezh ha d'ho faltazi. Gant pep hini e vo e alc'hwez dezhañ, e sell, e zebron gouzout, evit ober anaoudegezh gant abadenn 2015 ha gant ar gouviadez a enor.

Er memes amzer, eus ar 16 a viz Here d'ar 17 a viz Du, e vo kinniget en Awena un diskouezadeg tresadennoù savet gant ar strollad Casier[s] asambles gant ar gevredigezh « Brest en bulle ». E deroù ar bloaz-mañ, goude ar gwalldaolioù a oa bet en hor bro, hor boa krouet un dileuriez evit difenn talvoudoù ar republik e-barzh ar gumun, ha krog e oamp da genlabourat gant ar gevredigezh Rico Lamour. An diskouezadeg-se, evit ober enor da Charlie, a ya asambles gant ar stourm ouzh ar feulster.

Sylvie NEDELEC  
Adjointe à la culture

Sylvie NEDELEC  
Eilmaerez evit  
ar sevenadur

Photo de couverture : l'amicale laïque de Guipavas, section arts plastiques intervient dans le cadre des temps d'activités périscolaires (TAP)

F. Betermin / Ville de Guipavas



Directeur de la publication : Gurvan Moal, maire de Guipavas  
Rédaction hors mention : Frédéric Alix, Élodie Camblan et services municipaux  
Impression sur papier recyclé Cyclus Print : Cerid - Brest  
Tirage : 6300 exemplaires  
Conception graphique : d'une idée l'autre.  
Renseignements : Mairie de Guipavas, place Saint-Éloi.  
Tél. : 02.98.84.75.54 www.mairie-guipavas.fr

## EN BREF // E BERR GOMZOÙ

Rétro'

Installation  
d'un défibrillateur

Un défibrillateur a été installé fin septembre, avec le soutien de la fondation CNP assurances, sur le parvis la mairie. Cela porte à 7, le nombre d'appareils sur la commune. À cette occasion, la Ville a organisé plusieurs séances d'information auprès d'une quarantaine d'agents municipaux pour se familiariser à son utilisation. L'opération sera bientôt renouvelée en direction des élus et du monde associatif.



Bientôt

## Fermeture de la mairie

En raison de la fête de l'Armistice 1918, la mairie de Guipavas sera fermée le **mercredi 11 novembre 2015**.

Bientôt

## Don du sang

La prochaine collecte de l'établissement français du sang (EFS) se déroulera le **vendredi 4 décembre** entre 8h et 12h30 à la salle Jean Monnet. Rappel : une pièce d'identité est nécessaire pour un premier don. Attention : ne venez pas à jeûn.

Rétro'

## Monument aux morts

Natif de Guipavas, Alain Billon, lieutenant de l'armée de l'air, a été reconnu « Mort pour la France », le 23 avril 2014, 40 ans après son décès lors d'une opération au Tchad en 1974. Le 18 octobre dernier, la Ville a honoré sa mémoire en inscrivant son nom sur le monument aux morts guipavasien.

Bientôt

## Prochain numéro

de *Guipavas le mensuel* dans vos boîtes à partir du **30 novembre 2015**.

05

ACTUALITÉS



04

ACTUALITÉS

Agissez  
pour votre quotidien



06

GRAND FORMAT  
En toute convivialité  
avec l'ALG



Bientôt

## Élections régionales

Les 6 et 13 décembre prochains se dérouleront les élections régionales permettant d'élire les représentants des 13 nouvelles régions. Les bureaux de vote seront ouverts de 8h à 18h. Pour voter, munissez-vous d'une pièce d'identité et de votre carte électorale.



RétrO

## Non-violence

Le 2 octobre, l'association Rico Lamour a organisé, avec le soutien de la Ville, une marche blanche qui a rassemblé plusieurs centaines de personnes. Parti du parc de Pontané pour rejoindre le stade municipal Éric lamour, ce nombreux public s'est mobilisé pour rendre hommage au jeune homme décédé en 2010 et dire non à la violence. Tandis que des collégiennes lisaient un texte d'Higelin, des enfants se sont positionnés sur chaque lettre du message « stop à la violence » tracé sur la pelouse. Ce rassemblement s'est achevé sur les notes de la chanson de Calogero *Un jour au mauvais endroit*, hommage aux 2 jeunes tués en 2012 dans la région grenobloise.

Bientôt

## Banque alimentaire

La collecte nationale de la Banque alimentaire aura lieu **les 27 et 28 novembre**. Les denrées collectées durant ces 2 jours de solidarité sont redistribuées tout au long de l'année par le CCAS aux familles en difficulté. Si vous le souhaitez, vous pouvez devenir bénévole et contribuer à cette action.

Renseignements auprès du CCAS au 02.98.32.88.33

Nul doute que vous saurez également, comme l'an passé, répondre avec générosité à l'appel lancé et contribuer à faire reculer la misère.

Bientôt

## Collecte du Secours populaire

Comme chaque année, le Secours populaire de Brest prévoit une braderie de Noël dont le bénéfice permettra d'acheter des jouets et des livres au profit des plus jeunes « pour que chaque enfant puisse avoir son Noël ». Pour alimenter cette braderie, une collecte de livres et de jouets (neufs ou en excellent état) est organisée dans les structures municipales : à l'Alizé, l'Awena, la Maison de l'enfance, etc., **jusqu'au 19 décembre**.

Liste des points de dépôts sur : [www.mairie-guipavas.fr](http://www.mairie-guipavas.fr)



Bientôt

## Visite de quartier

Les Assemblées de quartier ont programmé leurs premières visites ce mois-ci. Elles se dérouleront pour Coataudon, **le 21 novembre à 9h**, pour le Douvez, le **même jour à 9h30**. La visite par l'Assemblée de quartier du centre-ville se tiendra, quant à elle, **le 28 novembre à 10h**.

RétrO

## Semaine bleue

Du 12 au 16 octobre, les différentes manifestations inscrites dans le cadre de la semaine bleue (repas des aînés, prévention routière, rando-photo) ont rencontré un joli succès à l'image de l'atelier cuisine intergénérationnel qui a ravi une dizaine de familles.



09

HISTOIRE  
Kerastel  
de 1907 à nos jours

11

SORTIR  
Vie locale

08

ACTUALITÉS  
La Maison des jeunes

10

EXPRESSION POLITIQUE

12

RENCONTRE  
Catherine Corneic



## ACTUALITÉS // KELEIËR

**02.98.00.80.80**

le numéro de téléphone à utiliser pour signaler un danger sur l'espace public nécessitant une intervention immédiate

**607**

le nombre d'anomalies signalées sur Guipavas en 2014

**6**

catégories existent pour décrire l'anomalie constatée : voirie, espaces verts, signalisation routière, éclairage de rue, propreté et tags

## Relations usagers 2.0

# Agissez pour votre quotidien

Devenez acteur de l'amélioration de votre cadre de vie en signalant rapidement et facilement tout dysfonctionnement ou dégradation simple (problème d'éclairage public, besoin d'élagage, nid de poule, tag, etc.) sur l'ensemble de la commune de Guipavas.

Avec l'appui de Brest métropole, la Ville vient en effet de mettre en place l'application « relations administrés citoyens » accessible depuis le site de la ville.

Avec une superficie de 44,13 km<sup>2</sup> (à titre comparatif Brest représente 49,51 km<sup>2</sup>), Guipavas est l'une des communes les plus étendues de la métropole. Pas facile, dans ces conditions, de sillonner quotidiennement le territoire afin de recenser les anomalies présentes sur l'espace public. Partant du constat que les acteurs les plus vigilants restent les citoyens-habitants, la direction des systèmes d'information et de télécommunications (DSIT) de Brest métropole a développé une application permettant, via internet, de signaler les désagréments constatés par tout un chacun.

### L'action citoyenne valorisée

Ainsi, qu'il s'agisse d'un éclairage de rue défectueux voire absent, du signalement d'un compteur électrique ouvert et donc potentiellement dangereux, d'une demande d'élagage de branches ou d'arbres, d'un trou dans la chaussée ou d'engrais abandonnés sur le trottoir, chacun peut signaler une anomalie et alerter les services de la collectivité afin qu'ils interviennent rapidement. L'action citoyenne est ainsi valorisée dans le cadre d'une démarche participative.

### Signalez-nous un problème

Pour agir, rien de plus simple ! Il suffit de vous connecter sur le site de la ville via un ordinateur ou un smartphone. Sur la page d'accueil, dans l'encart e-mairie (à gauche de l'écran), un premier clic sur « Signalez-nous un problème » permet de basculer sur une carte. Un nouveau clic lance la procédure. Il ne vous reste alors qu'à vous laisser guider. Après avoir décliné votre identité (qui permettra au service de vous recontacter, si nécessaire, pour plus de détails), décrivez précisément l'anomalie que vous avez constatée sans oublier de la localiser de façon la plus précise possible (rue, numéro ou, à défaut, une indication du style : « à hauteur du parking », etc). Vous lui attribuerez également une des 6 catégories recensées : voirie, espaces verts, etc. Le fait de joindre une photo est vivement conseillé. « Plus une demande est complète, plus vite les services compétents (communaux ou métropolitains) peuvent intervenir », souligne Daniel Léal, adjoint aux travaux. Bien évidemment, l'utilisation des moyens classiques à savoir le signalement à l'accueil de la mairie, par courrier, par téléphone (02.98.84.18.05) ou via [services-techniques@mairie-guipavas.fr](mailto:services-techniques@mairie-guipavas.fr) reste toujours possible. ■



Un simple smartphone ou un ordinateur connecté à internet permettent de signaler rapidement un dysfonctionnement constaté sur l'espace public

## ACTUALITÉS // KELEIËR

### L'Alizé

## Modification du bureau d'accueil

Si vous fréquentez l'Alizé, ça n'a pas pu vous échapper : le bureau du hall d'accueil s'est refait une beauté pendant l'été. Ou plus exactement les services techniques de la ville ont transformé le comptoir de l'entrée en un véritable bureau adapté. Conçu en collaboration



avec l'ergonome du centre de gestion de la fonction publique territoriale de Finistère (CDG 29), cet espace doté d'une isolation phonique, comprend de nombreux rangements et répond aux normes d'accessibilité PMR. Cet aménagement a été intégralement réalisé en régie.

### Associations

## Demandes de subvention

Les associations qui n'auraient pas reçu le dossier de demande de subvention peuvent le retirer :

- au CCAS, 11 rue amiral Troude pour les associations à caractère social et / ou humanitaire
- à l'Alizé, 90 rue commandant Challe pour les associations culturelles
- au SSVA, 80 rue commandant Challe pour toutes les autres associations.

Ils devront être déposés **au plus tard pour le 13 novembre 2015** pour les 2 dernières catégories et **le 30 novembre 2015** pour les associations relevant du CCAS.

Informations : CCAS au 02.98.32.88.33, l'Alizé au 02.98.84.66.11 et SSVA au 02.98.32.88.13

### Conseiller départemental

## Permanence

La prochaine permanence de Stéphane Péron, conseiller départemental se déroulera le 7 novembre de 10h à 12h à la mairie du Relecq-Kerhuon.

### Rappel

## Nature, voisin et droit

La proximité d'un végétal peut générer bien des frictions entre voisins. Il est parfois difficile de trouver un terrain d'entente. Le code civil prévoit pourtant des règles bien précises en la matière. Il est important de les connaître pour prévenir les litiges et, le cas échéant, encourager la voie du compromis. Si aucune entente n'est possible, il faudra porter l'affaire devant une juridiction civile.

- Haies ou arbres privatifs en limites séparatives

Il existe une distance de plantation à respecter par rapport aux limites séparatives :

- 0,50 m pour les plantations de basse tige, inférieures à 2 m de hauteur
- 2 m pour les plantations de haute tige, supérieures à 2 m de hauteur [art. 671 et suivants du code civil]

Il existe cependant une prescription trentenaire.



- Entretien et élagage

Tout propriétaire est tenu de couper les branches de ses arbres dépassant chez son voisin, qui ne peut agir lui-même mais peut en exiger la coupe.

Le maire peut également obliger un propriétaire à tailler sa haie à l'aplomb du domaine public communal, dès que celle-ci porte atteinte à la commodité de passage sur les trottoirs ou gêne la circulation routière.

Par ailleurs, la hauteur des arbres dans les propriétés privées ne doit pas gêner le fonctionnement des lignes électriques et téléphoniques. L'élagage est à la charge du propriétaire.

### Déchets ménagers

## Collecte

En raison de la fête de l'Armistice, aucune collecte ne sera assurée le mercredi 11 novembre. Chaque jour habituel de ramassage est décalé au jour suivant sur la période du 11 au 13 novembre. Par ailleurs, le 11 novembre, la déchetterie de Lavallot sera ouverte de 9h30 à 12h30.

### Info travaux

## Avenue de Barsbüttel

Des travaux de voirie vont démarrer ce mois-ci au niveau de l'allée du Vizac et de l'avenue de Barsbüttel. L'intervention consistera à aménager un rond-point afin de sécuriser et de fluidifier la circulation. Ces modifications sont entreprises conjointement par Brest métropole et l'aménageur du quartier de Kerida. Durant les travaux, la circulation sera alternée par feux jusqu'à la pose du tapis final qui nécessitera de barrer la route. Une déviation temporaire de cet axe allant du rond-point du Pontrouff à celui de l'Europe sera alors mise en place.

### Temps d'activités périscolaires

## L'Asie

Les temps d'activités périscolaires (TAP) organisés sur Guipavas proposent, l'après-midi, une plage de découverte ou d'initiation à des activités culturelles, sportives, techniques ou ludiques dans les 4 groupes scolaires publics. Ces TAP concernent 780 enfants sur 974 élèves pour cette rentrée 2015. Ils sont assurés par 45 animateurs différents, eux mêmes coordonnés par 7 directeurs. Afin d'élargir au maximum le nombre d'activités proposées, des associations locales interviennent également auprès des enfants.

Les animations périscolaires se déroulent sur les laps de 6 semaines séparant les vacances scolaires. Le thème des TAP cette année porte sur les continents. Les activités qui vont démarrer pour cette période 2 (novembre - décembre) s'articulent autour du continent asiatique : origami, jardin zen, kyudo (tir à l'arc japonais), etc.



POUR EN SAVOIR PLUS  
OU SIGNALER UNE ABSENCE,  
[WWW.ESPACE-FAMILLE.NET/GUIPAVAS](http://WWW.ESPACE-FAMILLE.NET/GUIPAVAS)

## GRAND FORMAT



# En toute convivialité avec l'ALG

Concert de Tri Yann en 1995 à Kerlaurent  
à l'occasion des 30 ans de l'ALG



## 1965

18 novembre : naissance  
de l'amicale laïque de Guipavas

## 1968-1989

Période d'activité  
de la bibliothèque populaire

## 14 et 15 nov.

Week-end de festivités pour célé-  
brer les 50 ans de l'amicale.

Sam. 14 : repas créole et animations,  
salle Jean Monnet à partir de 19h  
(réservation possible jusqu'au 7 nov.  
au 02.98.84.70.67 ou 02.98.84.84.10)

Dim. 15 : démonstrations  
des différentes sections,  
à Kercoco de 10h à 12h  
et de 14h à 16h

Si l'amicale laïque de Guipavas (ALG) fête, ce mois-ci, ses 50 ans, sa genèse est bien antérieure au 18 novembre 1965. Ses prémices sont en effet liées au développement des écoles publiques sur la commune.

### Pour le développement des écoles publiques

Son histoire s'amorce durant les années cinquante. Louis Paranthoën (futur président fondateur) et quelques autres s'investissent alors activement dans la création d'une amicale de parents d'élèves de l'école publique. Cette étape débouche en 1965 sur la naissance proprement dite de l'amicale laïque de Guipavas, adhérente à la Ligue de l'enseignement tant pour l'éducation populaire que pour les activités sportives et culturelles et à la fédération sportive et gymnique du travail (FSGT). Bref, la laïcité est son moteur. À sa création, l'objectif affiché est de permettre aux écoles publiques de fonctionner et de se développer via un financement récolté par l'organisation de kermesses, de bals à l'extérieur de la commune, etc. Progressivement, l'amicale s'oriente également vers le périscolaire (elle intervient toujours au niveau des TAP) avec la création, sur ses fonds propres, d'une bibliothèque populaire en 1968 puis de différentes sections : philatélie (1971), musique (1978), lecture (1980).

### Éducation populaire

Parallèlement, elle coordonne des actions en faveur de la création d'un collège public. Ce dernier (Le Vizac) verra le jour à la rentrée de septembre 1983. Au fil du temps, d'autres activités purement associatives vont venir

étouffer le panel des pratiques proposées : dessin, athlétisme, aéromodélisme, danse folklorique... Sur le plan sportif, la volonté passe par le développement de disciplines émergentes comme le triathlon, le badminton, l'escalade mais toujours dans le cadre d'une éducation populaire. Cette ligne de conduite purement pédagogique entraînera parfois quelques ruptures avec certaines sections. L'amicale prônant la convivialité et l'éducatif au détriment de la compétition et de la recherche de performances. Car la convivialité est bien le maître mot de l'association qui se lance également dans

“ La convivialité réunit les gens.  
Notre action a toujours visé  
à favoriser le lien social  
sur Guipavas ”

l'organisation de séjours familiaux à la neige et de sorties accessibles au plus grand nombre. Au plus fort de son activité, l'amicale recense plus de 530 adhérents.

### Du sens et de l'activité

Aujourd'hui, ils sont 330 pratiquants sur Guipavas répartis au sein de plus d'une quinzaine de sections culturelles et sportives allant de l'art plastique à l'escalade en passant par les jardins partagés ou encore le Pilates (dernière création en date). Mais l'association est à un moment charnière de son histoire. Pierre Cariou, militant et mémoire de la structure, souligne : « les temps ont changé, l'implication n'est plus la même. Outre la baisse des aides financières,

## TEULIAD PENNAÑ



Les organisateurs, membres de la section Guip VTT de l'amicale laïque ont organisé, le 7 juin dernier, une randonnée qui a rassemblé près de 300 sportifs

*nous constatons que le tissu des bénévoles est plus difficile à renouveler. Et puis les idées qui ont fait naître et grandir les associations d'éducation populaire ont tendance à se dissoudre*». Cette baisse du bénévolat limite les capacités à organiser des manifestations telles que celle du 30<sup>e</sup> anniversaire de l'ALG en 1995 qui avait rassemblé un public nombreux autour de la bande dessinée et d'un concert mémorable de Tri Yann à Kerlaurent. Mais nullement résigné, Pierre Carriou ajoute : « *l'enjeu pour les années à venir est de retrouver la capacité et la dynamique qui permettent de proposer au public à la fois du sens et de l'activité* ».

### 50 ans, les 14 et 15 novembre

Mais rassurez-vous, l'amicale peut encore compter sur de nombreuses bonnes volontés ! Elles en feront d'ailleurs la démonstration lors de la célébration des 50 ans, le week-end du 14 et 15 novembre. Les festivités débiteront par un repas créole. Au menu : un rougail mitonné par les adhérents de l'activité cuisine, à déguster lors d'une soirée où se côtoieront également jeux et animations. Le dimanche, l'amicale tiendra son forum sur le complexe de Kercoco. Le public pourra ainsi découvrir toutes les activités proposées par les sections, assister à des démonstrations et même s'essayer aux diverses disciplines ! Le tout sera placé sous le signe de la convivialité, « *la convivialité, c'est la notion qui nous résume le mieux*, souligne Marie Paule Le Pouleuf, l'une des co-présidentes, *c'est ce qui réunit les gens. Notre action a, de tout temps, visé à favoriser le lien social, le vivre ensemble sur le territoire du centre-ville* ». ■

MicrO

## 3 questions à Marie Paule Le Pouleuf



Marie Paule Le Pouleuf est co-présidente avec Béatrice Perruchon et Daniel Léal de l'amicale laïque de Guipavas

### 1 Comment définiriez-vous l'amicale en une phrase ?

C'est une association ouverte à tous pour la mise en actes des valeurs de laïcité par le sport, la culture et le plaisir d'agir collectivement.

### 2 Combien de sections compte l'ALG ?

Une bonne quinzaine avec une répartition de 3/4 d'adultes et 1/4 d'enfants chez les adhérents. La liste des activités est la suivante : aquarelle, arts plastiques, cuisine, jeux de société, loisirs créatifs, danse d'Israël, abdo-fessier, badminton, escalade, gymnastique douce, Pilates, rando pédestre, stretching, taï chi, volley-ball, VTT et jardins partagés (j'espère surtout n'oublier personne !).

### 3 Comment se dessine l'avenir de l'ALG ?

Nous souhaitons nous rapprocher de l'amicale laïque de Coataudon qui va fêter ses 70 ans, début 2016 afin d'envisager l'organisation de temps forts en commun : débats, conférences, etc. Une autre de nos volontés est de recréer du lien avec les écoles par le biais de propositions conviviales. L'idée de réactiver les courses de trottinettes pour les enfants par exemple, courses qui existaient il y a encore quelques années, nous semble une piste intéressante afin de créer de l'animation dans les quartiers.

## ACTUALITÉS // KELEIER

1 228

le nombre d'enfants  
accueillis dans le service  
action éducative jeunesse (AEJ)

12

nombre de permanents en charge  
de l'organisation au sein de l'équipe  
du service AEJ

277 000

Coût total en euros des travaux  
de restructuration de la Maison des jeunes

## Maison des jeunes

# Un bâtiment plus fonctionnel



L'espace 6-9 ans a été aménagé dans l'ancienne crèche associative

La Maison des jeunes (MDJ), ouverte en 1992, a connu (tout comme sa fréquentation et son public) une évolution importante au fil des années. Le bâtiment, qui vient de bénéficier d'une restructuration, a été inauguré en septembre dernier. Cela marque une nouvelle étape pour cet équipement à vocation éducative. Par le biais du loisir collectif, la MDJ participe à la construction identitaire, la coéducation et à l'épanouissement des enfants et des jeunes qu'elle accueille.

C'est dans un environnement entièrement rénové que le service action éducative jeunesse (AEJ) reçoit depuis début juillet les enfants et adolescents de la commune. Située au 62 rue de Brest, la structure, hébergeait, à l'origine en décembre 1992, un espace pour les associations ainsi que la crèche «petit Tom». Ces services disposent dorénavant de sites spécifiques (au 56 rue de Brest et à la Maison de l'enfance).

### Un lieu à faire vivre

Enfin, les 13-16 ans disposent de leur propre lieu à l'étage qu'ils sont invités à s'approprier et à faire vivre. «*Nous souhaitons que les adolescents deviennent force de proposition auprès des animateurs et apportent leurs propres idées et envies*», souligne Béatrice Po-deur, la responsable du service AEJ. Le pôle vie sociale travaille à l'élaboration et à la négociation du contrat enfance jeunesse avec la CAF pour la période 2015-2018.

### Des zones pour chaque âge

L'espace ainsi gagné a donc été remodelé afin de créer des zones dédiées à chaque âge. Auparavant, le bâtiment était séparé en deux. Grâce à la création d'un «accueil famille», il ne forme plus qu'une seule et même entité. Une ouverture permet désormais aux enfants de 6 à 9 ans d'accéder à leur propre salle d'activités via cette liaison. C'est d'ailleurs ici, dans l'ex-crèche, désormais transformée en salle multi-activités que le plus gros des aménagements a été réalisé. La zone des 10-13 ans a, elle aussi, été repensée (augmentation de sa surface, pose de carrelage, installation de rangements, etc.) afin de proposer un accueil et une mise en place des activités plus fonctionnels et agréables.

### Le service AEJ

Lancé en janvier 1997, le service AEJ a fortement évolué en deux décennies. Aujourd'hui, il rayonne sur les principaux quartiers de la ville au travers de ses 6 accueils de loisirs qui fonctionnent midi et soir, en période scolaire (3 accueils extra scolaires durant les vacances). Il bénéficie du projet éducatif local (PEL) depuis 2009, qui renforce la cohérence et apporte une meilleure lisibilité aux actions éducatives menées. Parallèlement, l'AEJ a la charge des temps d'activités périscolaires (TAP), de l'éveil sportif, de la commission jeunesse ainsi que du programme d'animations et des camps durant les vacances. ■



Le 19 septembre 2015, l'inauguration de la Maison des jeunes s'est déroulée en présence du maire, de la présidente du Conseil départemental, d'une représentante de la CAF, de l'architecte et de la députée de la circonscription. Le ruban était confié à des membres de la commission jeunesse

Patrimoine culturel

# Kerastel de 1907 à nos jours

Cette maison bourgeoise avec son décor de briques rouges et de céramique attire spontanément le regard à l'entrée de la ville. Mais connaissez-vous son histoire ?

C'est un riche négociant en vin, Alphonse Goux dont le fils Charles sera maire de Guipavas de 1925 à 1951 qui fit construire cette maison de style art nouveau. Il la baptisa : Villa de Pen-ar-Valy. Mais les habitants du bourg surnommèrent cette maison de maître : « le Château ».

## Un somptueux cadeau de mariage !

En effet, cette belle demeure fut inaugurée en grande pompe en 1907 par Alphonse Goux pour être offerte en dot à sa fille Adrienne à l'occasion de son mariage avec le commandant Challe, pionnier de l'aviation qui réalisera le 1<sup>er</sup> mai 1914, la première liaison aérienne Paris-Brest en 6h de vol effectif. Mais Mme Challe, qui ne se consolera jamais de la disparition de son mari tué en combat aérien pendant la guerre de 14-18 finira par se séparer de cette maison trop grande où elle vivait seule avec son jeune fils Michel. Ce petit garçon avait eu le bonheur avant la Première guerre mondiale, de survoler sa maison dans un petit avion piloté par son papa !

## Un pionnier de l'automobile

En 1922, la propriété est acquise par un pionnier de l'automobile : Monsieur Mettetal. Ce Franc-Com-

tois fut à l'origine de l'implantation à Brest de la première agence départementale Peugeot du Finistère. Avec son épouse Louise, titulaire du permis de conduire (très rare chez les femmes à l'époque), il faisait, entre Paris et Brest, sous tous les temps, du convoyage de véhicules en châssis qui n'étaient carrossés qu'une fois sur place par des artisans spécialisés ! Tandis que les affaires prospèrent à une vitesse fulgurante, M. Mettetal soigne amoureusement sa propriété toujours admirablement fleurie. Et plus exceptionnel encore, il dote, en 1925, la villa d'un confort rarissime pour l'époque (salle de bain avec eau chaude à l'étage et chauffage central).

## La résidence de Kerastel

L'inspecteur départemental des permis de conduire Albert Charles (gendre de M. Mettetal), son épouse Alice et leurs trois enfants seront les derniers occupants de la Villa de Pen-ar-Valy. Vendue en 1985, cette belle maison de famille changera de nom et de destination en devenant la résidence de Kerastel, un lieu de séjour temporaire médicalisé pour personnes âgées, gérée depuis 30 ans par les Amitiés d'Armor. ■

MICHEL BOUCHER (AGIP)

## 1913

Jules Goux, cousin germain de Mme Mettetal, remporte le Grand prix d'Amérique sur le circuit d'Indianapolis au volant de sa Peugeot

## 1941

Réquisition d'une partie de la grande Villa de Pen-ar-Valy par l'armée d'occupation pour servir de logement aux officiers aviateurs allemands

## 1985

La Villa de Pen-ar-Valy devient la résidence de Kerastel



Entrée du bourg de Guipavas dans les années 1920 / 1930. La Villa Pen-ar-Valy est sur la droite

La résidence de Kerastel début octobre 2015



# EXPRESSION POLITIQUE // POLITIKEREZH

## Groupe minoritaire

### Pour Guipavas

La Métropolisation n'est pas un mot très joli. Est-il mal choisi ou mal expliqué ? Pourtant il y a derrière ce terme l'idée de concertation, de réflexion commune sur les besoins et enfin la nécessité d'une politique budgétaire équitable entre les communes partenaires. Une métropole peut devenir une force d'entraînement et un incubateur économique. Mais il faut nécessairement des inter-connexions entre les communes et pas seulement de la ville principale vers les autres afin d'éviter des frustrations légitimes des habitants ; habitants qui ne veulent ni de hausse d'impôts ni moins de services. L'équation est bien difficile à résoudre si on continue d'utiliser les modes de gouvernance d'avant. Le moteur du VIVRE ENSEMBLE a besoin d'huile pour fonctionner, c'est à dire un minimum de concertation entre les élu(e)s du territoire.

La mise en réseau des médiathèques de B.M est actée. La cohérence veut que la carte unique d'abonnement est un prix unique. Comment peut-on l'imaginer autrement !

Rencontre, sur rendez-vous,  
Contact : 06.47.67.89.09 ou guyadercat@hotmail.fr

## Groupe minoritaire

### Génération action Guipavas

#### CHERS IMPÔTS

Le 29/11/2014, la majorité en place présentait l'état financier « délicat » de notre commune. L'adjoint aux finances soulignait un aggravement de la situation en raison de la baisse des dotations de l'Etat. En conclusion de cette réunion publique M. le Maire confirmait vouloir assainir la situation financière d'ici la fin du mandat, sans augmentation de la part communale des taux fiscaux. Il affirmait l'obligation de faire des économies, soulignant les répercussions d'une austérité sur l'ensemble du mandat. Peu avant le grand démarrage de Brest Métropole, dans un courrier relayé par la presse, je m'interrogeais sur les conséquences fiscales pour les Guipavasiens. À une large majorité, les Élus communautaires ont décidé une augmentation des taxes inhérentes à la Métropole ! À l'heure où nous allons recevoir impôts locaux et fonciers, les foyers guipavasiens déjà touchés par les taxes sur l'électricité, l'eau, etc., devront payer. L'austérité est bien là...

Patrick Frin

Contact : 06.80.20.47.47  
ou gag29490@gmail.com

## Groupe majoritaire

### Guipavas Solidaire

#### LA CONTRIBUTION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE GUIPAVAS POUR LA FINALE DES TRÉTEAUX CHANTANTS RESTE INCHANGÉE PAR RAPPORT AUX PRÉCÉDENTES ÉDITIONS

Depuis plus de 20 ans, en octobre et novembre, les tréteaux chantants rythment la vie de la métropole. À l'initiative du patronage Sanquer, ce "radio-crochet" permet aux plus belles voix, catégorie senior, de s'affronter sur scène. Repris par la ville de Brest en 1992, il est devenu un véritable phénomène de société. À partir de l'année 2000, les communes de Brest métropole y ont été associées comme depuis peu les villes du Pays de Brest. Des sélections se déroulent dans certaines villes des intercommunalités et les 12 chanteurs finalistes se produisent à l'Arena lors d'un spectacle dont la deuxième partie est assurée par un artiste de renommée nationale.

Le transfert de cette manifestation de Penfeld à l'Aréna en 2014 a impliqué pour la commune un nombre de places disponibles en baisse. En effet, en 2013, la ville de Guipavas disposait de 320 places pour un coût de 1600 euros pour la finale à Penfeld, en 2014 elle disposait de 282 places à l'Aréna pour 1410 euros et, en 2015, 282 places pour un coût de 3384 euros.

Le budget de la ville de Guipavas consacré à cette manifestation est de 5000 euros. Il inclut les frais d'organisation de la sélection locale, ceux de la production et la prise en charge des musiciens, les droits SACEM, les frais de restauration et l'achat des places (à 5€) pour la finale.

Jusqu'en 2014, toutes les villes engagées de la métropole devaient contribuer à hauteur de 5 euros pour chacune des places qui lui étaient attribuées pour la finale. À Guipavas, ces places étaient ensuite redistribuées gracieusement.

Or, en 2015, en plein exercice budgétaire, changement de tarif. Il est porté à 15 euros, soit 200% d'augmentation du prix d'achat prévu initialement ! La proposition faite par la majorité de Guipavas auprès de la ville de Brest était de maintenir le prix des places à 5 euros et de revoir le cachet de l'artiste à la baisse. Finalement, le tarif applicable à toutes les villes a été fixé à 12 euros.

Guipavas maintient le budget consacré à cet événement. Sa participation reste à la hauteur des années précédentes c'est à dire à 5 euros. Le surcoût de 7 euros sera refacturé aux spectateurs souhaitant assister à la finale prévue à l'Aréna le 26 novembre. Ailleurs, à titre indicatif et selon les villes, les places seront soit mises à disposition gratuitement, soit revendues entre 5 et 17 euros.

Rencontre, sur rendez-vous, du maire et de ses adjoints. Contact : 02.98.84.18.00 ou secretariat-general@mairie-guipavas.fr

## Groupe minoritaire

### Guipavas Avenir

#### ASSOCIATIONS ET SALLES COMMUNALES

Les 6 et 13 décembre prochains auront lieu les élections régionales en France. Penchons-nous sur les conséquences de l'organisation de ces élections sur notre commune. Durant ces deux week-ends de décembre, du vendredi soir au dimanche soir, aucune association guipavasiennne ne pourra réserver de salle dans la commune. En effet la municipalité refuse le prêt de salles ces jours-là, même si lesdites salles ne sont pas utilisées pour le scrutin. Raison invoquée : la charge de travail des employés municipaux pour l'organisation des élections.

Est-ce justifié que des associations guipavasiennes soient dans l'obligation de changer les dates de leur manifestation (Officiers Mariniers) ou de migrer vers les communes alentour pour trouver une salle (Archers partant à Kersaint-Plabennec) ? Ces villes, tout en organisant le même scrutin sont capables de garder, elles, leurs installations ouvertes. Ce qui est possible ailleurs est donc impossible à Guipavas!

Cette mesure ferait suite à une décision de la municipalité précédente. Pourquoi ne pas l'avoir abrogée face au mécontentement des associations concernées. Pour certains, le mois de décembre avec ses « Arbres de Noël » va poser problème.

#### IMPOTS LOCAUX

Vous avez noté une hausse de votre taxe foncière. Ceci est lié uniquement à l'augmentation de 2% votée par le conseil de Brest Métropole.

Nous tenons à préciser que Fabrice Jacob, seul élu de notre groupe à siéger au conseil communautaire de Brest Métropole a voté contre cette augmentation de 2% du taux intercommunal de la taxe d'habitation et des taxes foncières.

#### TRETEAUX CHANTANTS

Le groupe Guipavas Avenir a refusé de voter cette délibération au conseil municipal du 30/09 pour vice de forme.

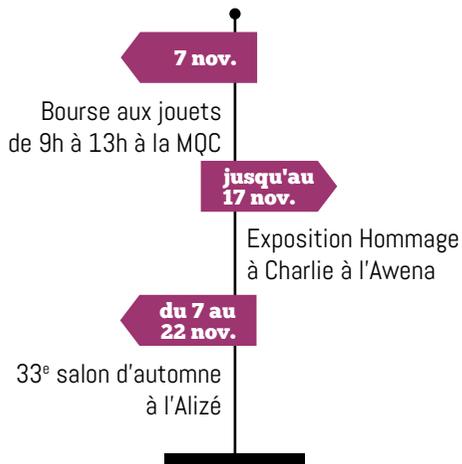
En effet, le Guipavas Mensuel distribué le 28/09 annonçait le tarif du spectacle final à l'Aréna alors que la délibération n'allait être votée que le 30/09 !!! Mettre la charrue avant les bœufs ne doit pas être la manière de fonctionner d'un conseil municipal.

Nous reviendrons d'ailleurs sur la non-gratuité de ce spectacle le mois prochain.

Rencontre, tous les 1<sup>er</sup> samedis du mois de 10h30 à 12h ou sur rendez-vous, (local de l'opposition, derrière la mairie).  
Contact : 06.84.86.58.81 ou fabrice.jacob@mairie-guipavas.fr

# SORTIR // MONT ER-MAEZ

## Les rendez-vous



### La Ville propose

- Conférence « Être ou devenir parent : parents, familles, professionnels échangeons autour de la parentalité » le 17/11 à 20h à l'Awena. Infos : 02.98.32.1147
- Réunion de préparation du voyage des seniors 2016 le 16/11 à 18h, salle mutualisée Espace Europe. Infos : 02.98.32.88.33

## Vie locale

### UNC / UNC-AFN

- Le traditionnel banquet annuel aura lieu le mercredi 11/11 à l'issue de la cérémonie au monument aux morts.

Inscriptions avant le 3/11 auprès d'Antoine Page au 02.98.84.62/82, d'André Le Gall au 02.98.02.61.89 ou de Richard Wickersheimer au 02.98.84.73.92

### GDR évasion

- Organise son assemblée générale le vendredi 13/11 à 11h, salle Jean Monnet, suivie du pot de l'amitié et d'un repas à 20€.

Inscriptions avant le 8/11 au 02.98.84.85.82 et 02.98.84.67.95

### Citoyenneté guipavasienne

- Organise une conférence le vendredi 13/11 à 20h30 à l'Awena "Être citoyen palestinien et se soigner dans un pays en guerre" avec le professeur Le Nen, chirurgien orthopédique au CHRU de Brest.

Contact : 06.08.74.40.50 ou citoyenneteguipavasienne@gmail.com

- Propose le jeudi 26/11 à 20h30 à l'Awena, une conférence : "La bande dessinée : un reflet de la société" avec le scénariste Kris. Après une présentation du métier de scénariste et de la BD comme véritable média, place au débat.

Entrée gratuite - ouvert à tous

### Amicale laïque de Guipavas (ALG)

- Fête ses 50 ans d'activités pour tous. Le 14/11 à 19h : repas créole salle Jean Monnet. Le 15/11 : forum et démonstration des activités proposées au complexe sportif de Kercoco de 10h à 12h et de 14 à 16h.

Inscriptions au repas avant le 9/11 au 02.98.84.70.67 ou 02.98.84.84.10. Repas adulte 14€ et enfant (jusqu'à 12 ans) 6€.

## Mémento

### Infirmiers

Dim. 8 nov., cabinet Contentin, 02.98.32.18.62  
Mer. 11 nov., cabinet Quenet/Daniel, 02.98.84.74.89  
Dim. 15 nov., cabinet Papin, 02.98.32.12.97  
Dim. 22 nov., cabinet Maniaval, 02.98.32.09.34  
Dim. 29 nov., cabinet Le Faucheur, 02.98.02.11.99

### Médecins, dentistes de garde, Samu

Contactez le 15

### Pharmacies de garde

3237 (0,34 €/mn) ou [www.3237.fr](http://www.3237.fr)

### Gendarmerie de Guipavas

02.98.84.60.25 ou 17

### Sylvie Maillard,

conciatrice de justice assurera des permanences les 2 et 16 novembre. Uniquement sur rendez-vous, en mairie, 02.98.84.18.05

### PROCHAINE PARUTION

Les annonces de manifestations organisées par la vie associative guipavasienne doivent impérativement parvenir avant le 10 de chaque mois pour une parution le mois suivant. Pour le prochain numéro, merci de transmettre vos annonces avant le 10 novembre dernier délai via le formulaire mis en place sur la page d'accueil : [www.mairie-guipavas.fr](http://www.mairie-guipavas.fr)

## L'agenda culturel

Les rendez-vous du mois de novembre à l'Alizé :



### Hommes de boue, les sacrifiés du front

Mardi 10 novembre à 18h30.  
Théâtre - dès 12 ans.

### Haut les nains !

Mercredi 18 novembre à 15h.  
Théâtre - dès 6 ans.

### Festival du conte Grande Marée

Samedi 18 novembre à 16h à l'Awena.  
Conte - dès 7 ans.

### Chübichaï

Mercredi 2 décembre à 16h.  
Théâtre d'argile manipulée - dès 2 ans.

### Exposition : 33<sup>e</sup> salon d'automne

Du 7 au 22 novembre.  
Entrée libre.

### Club loisirs détente

- Organise des concours au profit du téléthon le mardi 1/12 à 13h30. Jeux de société salle Jean Monnet et pétanque au boulodrome. Venez nombreux !

### Twirling évolution

- Organise son vide-greniers plus jouets et puériculture le 29/11 de 9h à 18h à la Halle du Moulin Neuf.

Restauration sur place. Exposants : 4€ la table, visiteurs : 1,50€ (gratuit - de 12 ans). Contact : twirling.aurelie@gmail.com ou 06.52.68.07.41 et 06.82.68.33.17

### GDR tennis

- Propose des créneaux d'initiation et de perfectionnement pour les enfants nés entre 1998 et 2009 le mercredi après-midi, le jeudi de 17h30 à 18h30 et le samedi de 13h à 14h. Informations et inscriptions : [tanneguyvelly@hotmail.fr](mailto:tanneguyvelly@hotmail.fr)

### GDR volley-ball

- Recherche des joueurs / joueuses pour compléter son équipe 2 évoluant en championnat seniors (groupe C FSGT). Contact : [joel.marhadour@laposte.net](mailto:joel.marhadour@laposte.net) ou 0643.30.97.62

### Jardin de Kerellec

- Le 6/11 fabrication de purins à partir de plantes pour le traitement contre les pucerons et autres.

Contact : Mme Kerfourn 02.98.28.28.99

## Paroisses

- **Notre-Dame de Tourbian.** Toussaint : messe à 10h30. Messes : samedis 7, 14, 21 et 28/11 à 18h. Le 6/12 à 10h30 : messe des familles. Caté : le 7/11 de 9h30 à 12h. Éveil à la Foi : le 7/11 de 11h à 12h (salles paroissiales).
- **Guipavas.** Toussaint : messe à 10h30, office pour les défunts à 15h. Messes : dimanches 8, 15, 22 et 29/11 (messe des familles). Éveil à la Foi à la maison paroissiale le 21/11 à 16h30. Caté : réunion des parents pour la 1<sup>ère</sup> communion le 18/11 à 20h30 à l'espace Letty et le 29/11 : rencontre 1<sup>ère</sup> communion à 9h30 à la maison paroissiale.

## RENCONTRE // KEJAD'ENN

BiO

**1997**

Début dans la copie d'œuvres d'art pour une galerie parisienne

**2003**

Première exposition de ses propres toiles

**7 au 22 nov.**Invitée d'honneur de la 33<sup>e</sup> édition du salon d'automne. Exposition de peintures et sculptures à l'Alizé*Ouvert tous les jours (y compris le dimanche durant cette période) de 14h à 18h. Gratuit.*

Catherine Cornec en compagnie de deux de ses « Nénettes »

Catherine Cornec

## Des personnages hauts en couleur

La peintre douarneniste sera l'invitée d'honneur du salon d'automne qui se tiendra à l'Alizé du 7 au 22 novembre, en présence d'une centaine d'autres artistes, professionnels ou amateurs.

**D**iscreète, Catherine Cornec a longtemps travaillé à l'abri des regards son thème central : les personnages. Aujourd'hui, elle règne sur un royaume de « Nénettes », des créatures complexes et longilignes dont les couleurs vives tranchent souvent avec la gravité de l'expression. « Ça me plaît de raconter une histoire, explique l'artiste, même si le spectateur est libre de s'imaginer autre chose par la suite ».

### Parisienne et Douarneniste

Après des études dans plusieurs prestigieuses écoles de décoration et un début de carrière dans la mosaïque, Catherine Cornec choisit de se tourner vers la copie de tableaux de grands maîtres ; un art qu'elle travaille pendant près de six ans pour une galerie parisienne avant de retrouver le chemin de la Bretagne. Après un premier arrêt à Lorient, où elle commence à se consacrer à sa propre peinture, elle fait son retour dans sa ville natale, Douarnenez, en 2004.

### Messages subliminaux

Pour ses portraits de « Nénettes », l'artiste puise son inspiration dans le monde qui l'entoure : « des gens il y en a partout, à la télé, sur internet... ensuite je fabrique le dé-

cor qui va autour, toujours avec un rappel à la nature et aux animaux ». Sans oublier le texte. Car cette amatrice des livres aime nommer ses œuvres avec de longues phrases, souvent tirées de ses lectures. Parfois, le texte s'étale même sur tout le fond de la toile. Ces arrières plans littéraires, la peintre les voit comme des « petits messages subliminaux », que le spectateur peut se donner la peine de lire... s'il y parvient.

### Toiles, krafts et dessins

Pour tenter de déchiffrer les messages qui se cachent derrière ces portraits de « Nénettes », les amateurs de peinture ont rendez-vous à l'Alizé, où Catherine Cornec sera invitée d'honneur du salon d'automne. En plus de ses toiles et de ses krafts, elle y présentera également son nouveau travail, amorcé l'hiver dernier : des dessins à l'encre de Chine. Une technique où toute retouche est impossible et surtout, une démarche différente, en noir et blanc, qui tranche radicalement avec la couleur du reste de sa collection. ■

PAULINE BOURDET